

SOYONS CRUELS, 2004

RETOUR EN AVANT, 1998

Un choix de 20 slogans inscrits sur les murs de Paris pendant les événements de mai 1968, en France.

La peinture murale SOYONS CRUELS est extraite de l'ensemble dissociable RETOUR EN AVANT, soit 20 slogans, tous « recomposés » dans un carré rouge/lettrages bleu, au format variable en fonction du lieu d'installation (de 50 x 50 cm à 300 x 300 cm). À réaliser dans l'une ou l'autre options: peinture murale ou adhésifs sur vitrage.

[La forme révèle le sens — Textes et couleurs se juxtaposent dans une composition formaliste. La découpe des textes ne donne pas une lecture immédiate. L'attention est d'abord captée par la forme comme image de la couleur et comme image du texte (le texte en image). Ce qui fait image, c'est le langage de la forme. Le contenu reste à déchiffrer, entre voir et lire.]

RETOUR EN AVANT (BACK TO THE FUTURE), 1998

The mural painting SOYONS CRUELS (BE CRUEL!) is part of a separable group of works called RETOUR EN AVANT (BACK TO THE FUTURE), consisting of 20 slogans written on the walls of Paris during the events of May '68, all "recomposed" in a red square / blue text of variable size depending on the place of installation (ranging from 50 to 300 cm). These may be painted on walls, or applied to glazing as adhesive plastic film.

[Form reveals meaning - text and colour being juxtaposed in a formalist composition. The way the texts are cut and fitted means they are not immediately legible. Our attention is first caught by the form as an image of colour and as an image of text (text as image). What makes the image is the language of form: the content remains to be deciphered, between seeing and reading.]